

sur celui de l'autre Etat, seront considérés comme ayant eu leur domicile sur ce même territoire c'est-à-dire à la date du 26 Février 1919;

3. Les deux Gouvernements s'engagent à ne faire aucune difficulté, lors du payement des créances réglées par la présente Convention, au remboursement du montant dû, même s'il devait être fait hors des frontières d'Etat.

Le présent Protocole sera ratifié en même temps que la Convention d'aujourd'hui et entrera en vigueur simultanément avec la Convention mentionnée.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont signé le présent Protocole et y apposé leurs sceaux.

Fait à Praha, le 7 Novembre 1928, en français, en deux exemplaires originaux, dont un a été remis à chacun des deux Gouvernements.

L. S. Dr. BOHUMIL VLASÁK m. p.

L. S. BRANKO LAZAREVIĆ m. p.

posuzují se, jako by měli své bydliště na tomto území již dne 26. února 1919.

3. Obě vlády zavazují se, že při placení pohledávek upravených touto úmluvou nebudou činiti potíže při výplatě dlužného penize i za hranice svého státu.

Tento zápis bude ratifikován v týž den jako úmluva z dnešního dne a nabude účinnosti zároveň s úmluvou shora uvedenou.

Na doklad toho podepsali zmocněnci tento zápis a přitiskli své pečeti.

Dáno v Praze dne 7. listopadu 1928, v jazyku francouzském ve dvou prvopisech, z nichž po jednom dáno bylo každé z obou vlád.

L. S. Dr. BOHUMIL VLASÁK v. r.

L. S. BRANKO LAZAREVIĆ v. r.

PROZKOUMAVŠE TUTO ÚMLUVU SE ZÁVĚREČNÝM ZÁPISEM A VĚDOUCE, ŽE NÁRODNÍ SHROMÁŽDĚNÍ REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ S NIMI SOUHLASÍ, SCHVALUJEME A POTVRZUJEME JE.

TOMU NA SVĚDOMÍ JSME TENTO LIST PODEPSALI A K NĚMU PEČETĚ REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ PŘITISKNOUTI DALI.

NA HRADĚ PRAŽSKÉM DNE 30. ČERVENCE LÉTA TISÍCÍHO DEVÍTISTÉHO DVACÁTÉHO DEVÁTÉHO.

PRESIDENT REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ:

T. G. MASARYK v. r.

MINISTR ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ:

Dr. EDVARD BENEŠ v. r.

L. S.

Vyhlašuje se s tím, že ratifikační listiny byly vyměněny v Bělehradě dne 24. srpna 1929, kterýmžto dnem Úmluva se Závěrečným zápisem nabyla podle čl. 11 účinnosti.

Dr. Beneš v. r.

125.

Zákon ze dne 27. června 1929,

kterým se provádí úmluva mezi republikou Československou a královstvím Srbů, Chorvatů a Slovinců ze dne 7. listopadu 1928 o úpravě vzájemných pohledávek a dluhů, vzniklých před 26. únorem 1919 ve starých korunách rakousko-uherských mezi věřiteli nebo dlužníky československými a srbochorvatskoslovinskými.

Národní shromáždění republiky Československé usneslo se na tomto zákoně:

§ 1.

Právní pravidla obsažená v úmluvě mezi republikou Československou a královstvím Srbů, Chorvatů a Slovinců ze dne 7. listopadu 1928 o úpravě vzájemných pohledávek a dluhů, vzniklých před 26. únorem 1919 ve starých korunách rakousko-uherských mezi věřiteli nebo dlužníky československými a srbochorvatskoslovinskými (nadále zvané „úmluva“), pokud upravují látku vyhrazenou zákonodárství Československé republiky, mají moc zákona.

§ 2.

Peněžními ústavy československými podle

článku 2., odst. 1., úmluvy (§ 1) rozumějí se veškeré tuzemské ústavy uvedené v § 2 zákona ze dne 10. října 1924, č. 239 Sb. z. a n., o vkladních knížkách (listech), akciových bankách a o revisi bankovních ústavů, a tuzemské filiálky stejných ústavů cizozemských.

§ 3.

(1) Peněžní ústavy československé (§ 2) jsou povinny, a to i tehdy, když snad již dříve podaly jakékoliv oznámení či přihlášku, oznámiti Československému zúčtovacímu ústavu v Praze do 15 dnů od účinnosti tohoto zákona své dluhy uvedené ve článku 1., odst. 1., úmluvy, pokud trvaly ve starých korunách rakousko-uherských ještě dne 3. října 1928, a to podle stavu ze dne 26. února 1919 a z 3. října 1928 a připojiti zároveň příslušné výpisy z účtů. V oznámení uvéstí jest též veškeré skutečnosti potřebné k objasnění případu jakož i případné pochybnosti o povinnosti peněžního ústavu dluh oznámiti. Oznámení podati jest na tiskopisu, ježž dodá na požádání zdarma Československý zúčtovací ústav v Praze.

(2) Peněžní ústav, který oznámení v odstavci 1. uvedené včas nepodal, nebo dopustil se vědomě nebo z neomluvitelné nedbalosti jakékoliv nesprávnosti, neúplnosti nebo nejasnosti v oznámení, bude potrestán berní správou svého sídla (na Slovensku a v Podkarpatské Rusi finančním ředitelstvím) pokutou do 50.000 Kč; kromě toho zaplatí Československému zúčtovacímu ústavu povinnou částku svého dluhu (čl. 2., odst. 1., úmluvy) dvojnásobně.

(3) Peněžité pokuty ukládané podle tohoto zákona připadají státu.

§ 4.

(1) Československý zúčtovací ústav provede o závazcích peněžních ústavů (§§ 2 a 3) potřebná šetření.

(2) Uzná-li Československý zúčtovací ústav, že jde o závazek peněžního ústavu (§ 2), který náleží do úpravy podle úmluvy (§ 1), vyzve peněžní ústav, aby povinnou částku podle čl. 2., odst. 1., úmluvy do 15 dnů Československému

zúčtovacímu ústavu zaplatil. V opačném případě vrátí Československý zúčtovací ústav oznámení peněžnímu ústavu jako bezpředmětné.

(3) Proti těmto rozhodnutím (odst. 2.) není přípustna stížnost podle § 4 zákona ze dne 30. června 1922, č. 207 Sb. z. a n., o způsobu vyrovnaní pohledávek a závazků vzniklých v korunách rakousko-uherských mezi věřiteli nebo dlužníky československými a cizími, ani podle § 9 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1922, č. 264 Sb. z. a n., o Československém zúčtovacím ústavu pro pohledávky a závazky v korunách rakousko-uherských; peněžní ústav může námitky proti nim uplatňovati toliko žalobou u řádného soudu příslušného podle sídla Československého zúčtovacího ústavu v Praze. Žalobu nutno podati nejdéle do 30 dnů po doručení rozhodnutí Československého zúčtovacího ústavu. Československý zúčtovací ústav má ve sporech postavení soukromého věřitele; zastoupen bude českou finanční prokuraturou v Praze.

(4) Platební vyzvání Československého zúčtovacího ústavu (odst. 2.), proti němuž nebyla v předepsané lhůtě podána žaloba (odst. 3.), jest vykonatelnou soudní exekucí.

§ 5.

Rozdělení vybraných částek bankám uvedeným ve článku 2., odst. 2., úmluvy (§ 1) provede Československý zúčtovací ústav podle výkazů, jež mu tyto banky na vyzvání předloží. O případných stížnostech proti rozdělení, jež podati jest u Československého zúčtovacího ústavu do 30 dnů po doručení příslušného rozhodnutí, rozhoduje ministerstvo financí.

§ 6.

Zákon nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede jej ministr financí v dohodě s ministry spravedlnosti a vnitra.

T. G. Masaryk v. r.

Udržal v. r.

Dr. Vlasák v. r.